

E1 - It Starts With "Wonderful!"

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:54] ---

Komugi.

[00:59] ---

Okay! I'm up!

[01:02] ---

Good morning, Komugi!

[01:04] ---

Wan!

[01:08] ---

Just wait a second.

[01:10] ---

Up early again I see.

[01:13] ---

Iroha, Komugi, good morning.

[01:15] ---

Good morning, Dad!

[01:18] ---

Thanks for waiting, Komugi!

[01:21] ---

-Take care.

-We'll be right back!

[01:27] ---

Morning!

[01:28] ---

EGGS

[01:31] ---

Morning!

[01:34] ---

Morning!

[01:36] ---

One, two!

[01:38] ---

Three, four!

[01:47] ---

Everyone's happy!

[01:49] ---

We are all friends!

[01:53] ---

Wonderful!

[03:30] ---

It Starts With "Wonderful!"

[03:35] ---

FRIENDLY

ANIMAL HOSPITAL AND SALON

[03:42] ---

Okay, I know you're hungry.

[03:45] ---

Aren't you hungry too, Iroha?

[03:47] ---

Breakfast is ready.

[03:48] ---

Yay! I'm starving!

[03:53] ---

Sit.

[03:55] ---

Sitting!

[03:59] ---

Okay!

[04:00] ---

Time to eat!

[04:01] ---

Iroha, are you okay for time?

[04:04] ---

Time?

[04:05] ---

Weren't you asked to play
in the school volleyball match today?

[04:09] ---

Oh no! I forgot!

[04:13] ---

I'm late!

[04:19] ---

Here, I packed your breakfast.

[04:21] ---

Thanks!

[04:23] ---

See you la--

[04:27] ---

Komugi?

[04:28] ---

Komugi, let go!

[04:31] ---

I'll play with you when I get back, okay?

[04:37] ---

Komugi! Sit!

[04:42] ---

Paw!

[04:45] ---

Shake!

[04:46] ---

Yay!

[04:48] ---

Okay, bye!

[04:51] ---

Komugi!

[04:56] ---

Komugi. Let's say goodbye.

[04:59] ---

Thanks, Mom!

[05:01] ---

See you later!

[05:02] ---

Bye for now!

[05:22] ---

Komugi!

[05:24] ---

Want to play with me?

[05:25] ---

If we go now,
you'll have the dog park to yourself!

[05:32] ---

I know how you feel.

[05:34] ---

You really love Iroha.

[05:39] ---

When she goes out or to school,
you want to join her.

[05:43] ---

-We should go next time!

-Really?

[05:48] ---

Yoko! Telephone!

[05:50] ---

Okay!

[05:51] ---

You still have food left,
so come and eat, okay?

[06:12] ---

Niko-sama...

[06:20] ---

Help... Pre...

[06:35] ---

Isn't walking fun, Komugi?

[06:43] ---

Where shall we go today?

[06:45] ---

Iroha!

[06:48] ---

Iroha!

[06:49] ---

Let's play together!

[06:52] ---

Okay!

[06:55] ---

Komugi, you stay here.

[07:29] ---

Komugi!

[07:31] ---

Komugi!

[07:34] ---

I'm back!

[07:45] ---

That tickles!

[07:48] ---

I'm back, Komugi.

[07:50] ---

I'm sorry. I know you were lonely.

[07:55] ---

Good girl.

[07:57] ---

Does it feel good here?

[08:04] ---

Here's a treat.

[08:09] ---

Alright!

[08:10] ---

What should we do now?

[08:11] ---

Wan wan!

[08:12] ---

A walk!

[08:14] ---

Okay!

[08:15] ---

Let's walk all over town today!

[08:27] ---

Mirror Stone...

[08:29] ---

It doesn't show my reflection,
yet it's called the Mirror Stone...

[08:34] ---

Hmm...

[08:36] ---

What are you mumbling about?

[08:38] ---

Oh, Miss Inukai!

[08:40] ---

Hi Satoru!

[08:42] ---

Daifuku, hello!

[08:48] ---

-Taking a walk?

-Yeah!

[08:50] ---

What about the Mirror Stone?

[08:53] ---

This stone,

[08:55] ---

I was wondering why
it's called the Mirror Stone.

[08:59] ---

This town has many pet owners
and people who love animals,

[09:03] ---

that's why it's called Animal Town.

[09:06] ---

So I think there's also a reason
this is called a Mirror Stone.

[09:11] ---

I've never thought about the reason.

We've always just called it that.

[09:17] ---

They say if you see your reflection in it,
your wish will come true.

[09:21] ---

Is there a connection?

[09:23] ---

I see.

[09:25] ---

In ancient times,
mirrors were used in ceremonies.

[09:29] ---

Maybe this Mirror Stone

was used in a prayer ceremony.

[09:33] ---

I'll study the town's history.

[09:37] ---

Satoru, you're amazing!

[09:40] ---

You're knowledgeable,
and you study so hard.

[09:43] ---

I just like to know things.

[09:46] ---

When I was little, I always
made wishes to the Mirror Stone.

[09:46] ---

MIRROR STONE

[09:51] ---

I wished to be able to talk with animals!

[09:54] ---

Then we could be even closer friends!

[09:58] ---

That's a wish that suits you well.

[10:00] ---

My current wish,
is to be placed in the same class as you!

[10:06] ---

What?

[10:08] ---

Last year we were separated.

[10:10] ---

If we were in the same class,
we could talk all the time.

[10:14] ---

Y-You're right...

[10:16] ---

I hope we can be in the same class too.

[10:18] ---

Right!

[10:34] ---

Garugaru...

[10:48] ---

-It's heavy, be careful!

-Okay!

[10:50] ---

-Is the living room alright?

-Oh, sure!

[10:56] ---

What a nice breeze.

[11:03] ---

They say this town is called Animal Town
because lots of animals live here.

[11:09] ---

Yuki, I hope you can make lots of friends.

[11:15] ---

Me?

[11:16] ---

Of course I'll work hard
to make lots of friends!

[11:21] ---

What's that face?

[11:25] ---

Is this a new store?

[11:29] ---

Hmm?

[11:36] ---

I spy a cute kitty!

[11:38] ---

Hello there! I'm Iroha Inukai!

[11:41] ---

This is Komugi!

Nice to meet you!

[11:44] ---

See you!

[11:49] ---

EASY MOVERS

[11:58] ---

I-I wasn't running away!

[12:00] ---

She looked up so suddenly!

I was just startled...

[12:05] ---

That girl...

[12:07] ---

She introduced herself to you...

[12:10] ---

What a strange girl.

[12:15] ---

KAIHIN PARK

[12:19] ---

Over here!

[12:20] ---

OFF-LEASH AREA

[12:23] ---

Here.

[12:24] ---

We walked a lot!

[12:34] ---

It's wonderful.

[12:36] ---

Wan!

[12:38] ---

Are you ready?

[12:41] ---

I'm still hiding!

[12:43] ---

Shhh!

[12:48] ---

Let's go!

[12:59] ---

Komugi, let's go!

[13:01] ---

Catch!

[13:19] ---

Komugi! What's wrong?

[13:21] ---

Wan!

[13:22] ---

What's that?

[13:25] ---

A stone?

[13:26] ---

It's perfectly round, and it's shiny...

[13:30] ---

Doesn't it remind you of the Mirror Stone?

[13:46] ---

Komugi? What's wrong?

[13:49] ---

What's wrong?

[13:52] ---

What's this so suddenly?

[14:20] ---

Garugaru!

[14:30] ---

Komugi, let's run!

[14:33] ---

-Let's run!

-Let's go!

[14:43] ---

Papa!

[14:46] ---

Garugaru...

[14:55] ---

Komugi, you stay here.

[14:57] ---

I promise I'll be back.

[14:59] ---

Okay?

[15:01] ---

I can't leave those two behind.

[15:18] ---

Garugaru!

[15:23] ---

Over here!

[15:30] ---

Garugaru!

[15:46] ---

It's fast!

[16:12] ---

Garugaruru!

[16:30] ---

Garugaru!

[16:39] ---

Garugaru!

[16:48] ---

Iroha!

[16:51] ---

Iroha!

[17:05] ---

Garu?

[17:11] ---

Iroha!

[17:30] ---

Who are you?

[17:38] ---

Wonderful Pact!

[17:42] ---

Precure! My Evolution!

[17:52] ---

Three!

[17:54] ---

Two!

[17:55] ---

Wan!

[18:12] ---

I love everyone in this lovely world!

[18:15] ---

Cure Wonderful!

[18:17] ---

Let's play together!

[18:21] ---

Cure...?

[18:23] ---

Wonderful!

[18:28] ---

Garugarururu!

[18:31] ---

Garugaru!

[18:36] ---

Garu?

[18:39] ---

Don't hurt Iroha!

[18:44] ---

Garu!

[18:46] ---

Wow!

[18:48] ---

But why does that girl know my name?

[18:52] ---

Why are you being a Garugaru?

[18:54] ---

If you don't listen,
you won't get a treat!

[18:57] ---

Garuru... Garugaru!

[19:02] ---

I said no!

[19:06] ---

Garugaru!

[19:12] ---

Garugaru!

[19:16] ---

Garu!

[19:22] ---

Garu...

[19:25] ---

Wait!

[19:29] ---

So fast!

[19:33] ---

-Hey! Where are you going?

-Garu?

[19:37] ---

Wait up!

[19:40] ---

It's a race!

[19:42] ---

Garu! Garu! Garu! Garu! Garu! Garu!

[19:45] ---

Garu! Garu! Garu! Garu...

[19:50] ---

Garu!

[19:54] ---

I caught up!

[19:56] ---

Garugaru!

[20:01] ---

Garu...

[20:04] ---

Are you in pain?

[20:07] ---

Garu...

[20:21] ---

Garugaru...

[20:23] ---

Garugaru...

[20:26] ---

If I do this...

[20:28] ---

It'll help you feel better.

[20:35] ---

Don't be a Garugaru, let's play together.

[20:39] ---

There's so much fun and joy to be had!

[20:42] ---

The world is a lovely, wonderful place!

[21:16] ---

Oh! Iroha!

[21:18] ---

Look! The animal who was being
a Garugaru got all small and fluffy!

[21:23] ---

What is it... a sheep?

[21:30] ---

Iroha!

[21:32] ---

Now I'm the same as you!

[21:42] ---

P-Paw.

[21:45] ---

Wan!

[21:46] ---

Shake!

[21:48] ---

Yay!

[21:52] ---

So you really are...

[21:54] ---

Komugi?

[21:56] ---

Wan!

[21:58] ---

Wan! Wan! Wonderful!

[22:01] ---

Um...

[22:03] ---

This is kind of...

[22:07] ---

All too wonderful?!

[22:16] ---

Wonderful (Wan!) Precure!

[22:16] ---

Wonderful (wan!) Precure!

[22:20] ---

Jump! Jump! High five! (Hey! x 4)

[22:20] ---

Jump! Jump! haitacchi! (Hey! x 4)

[22:23] ---

Wonderful (Wan!) Precure!

[22:23] ---

Wonderful (wan!) Precure!

[22:26] ---

More! More! Friendship! (Hey! x 4)

[22:26] ---

janjan yujo! (Hey! x 4)

[22:30] ---

Dogs walking, wonderful (Whoa!)

[22:30] ---

inu mo arukeba Wonderful (wao!)

[22:33] ---

Best cure friends! (You're my friend)

[22:33] ---

saikou ni Cure na tomodachi

(You're my friend)

[22:37] ---

It's true!

You're really the only one! (Wan!)

[22:37] ---

hontou sa! kimi koso Only One! (wan!)

[22:40] ---

Going wild with love

[22:40] ---

daisuki ga osawagi

[22:43] ---

Though sometimes we fight (Hmph!)

[22:43] ---

tamani kenka mo suru keredo (pui)

[22:47] ---

We make up in seconds (Eh heh heh)

[22:47] ---

sugu nakanaori byo de (ehehe)

[22:50] ---

Let's play until the sun sets

[22:50] ---

hi ga kureru made saa asobo!

[22:55] ---

To the max! Fun fun wonderful days!

[22:55] ---

arittake! Fun Fun Wonderful Days!

[23:00] ---

Thump x 2 heartbeat

[23:00] ---

dog x 2 na Heartbeat

[23:03] ---

Connections deeper than words

[23:03] ---

kotoba yorimo tsunagaru no sa

[23:07] ---

If we frolic with wide open hearts

[23:07] ---

kokoro zenkai hashageba

[23:10] ---

We'll have fun fun wonderful days!

[23:10] ---

saa Fun Fun Wonderful Days!

[23:13] ---

Now I'm beside you

[23:13] ---

kimi to ima tonari de

[23:17] ---

Together even in our dreams

[23:17] ---

yume no naka made issho dayo

[23:20] ---

But (still) it's not enough...

[23:20] ---

demo (mada) tarinai kara...

[23:26] ---

Time for bed! Peace! See you tomorrow

[23:26] ---

guusuka Peace mata ashita

[23:30] ---

Wonderful (Wan!) Precure!

[23:30] ---

Wonderful (wan!) Precure!

[23:33] ---

Jump! Jump! High five! (Hey! x 4)

[23:33] ---

Jump! Jump! haitacchi! (Hey! x 4)

[23:36] ---

Wonderful (Wan!) Precure!

[23:36] ---

Wonderful (wan!) Precure!

[23:40] ---

More! More! Friendship! (Hey! x 4)

[23:40] ---

janjan yujo! (Hey! x 4)

[23:48] ---

Wan! Wan! Wonderful!

[23:50] ---

Komugi stood? Spoke? Became human?!

[23:52] ---

Now I can talk to Iroha a lot!

[23:55] ---

I'm really happy too!

[23:56] ---

But what is happening here?!

[23:59] ---

Wonderful Precure!

"Let's All Be Friends! Cure Friendly!"

[24:03] ---

[24:05] ---

Revision #1

Created 2025-01-20 20:38:32 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 21:16:57 UTC by whimsee